

สรุปผลการเข้าร่วมประชุมของคณะผู้แทนไทย
ในการประชุมประจำปีภาคพื้นรัฐสภาเอเชียและแปซิฟิก (APPF) ครั้งที่ ๑๕
ระหว่างวันที่ ๒๑ – ๒๖ มกราคม ๒๕๕๐
ณ กรุงมอสโก สหพันธรัฐรัสเซีย

ภูมิหลังการประชุม

การประชุมรัฐสภาภาคพื้นเอเชียและแปซิฟิก (The 15th Annual Meeting of the Asia - Pacific Parliamentary Forum - APPF) เป็นการประชุมของสมาชิกรัฐสภาในภาคพื้นเอเชียและแปซิฟิก โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อให้สมาชิกรัฐสภาได้หารือร่วมกันในประเด็นปัญหาต่างๆ ของภูมิภาคในยุคหลังสงครามเย็น และที่เป็นผลจากการเติบโตและการรวมตัวทางเศรษฐกิจทั้งภายในและภายนอกภูมิภาค รวมทั้งการส่งเสริมระบอบประชาธิปไตย สิทธิเสรีภาพของพลเมือง และสันติภาพภายในภูมิภาค ซึ่งประเทศไทยได้เข้าร่วมเป็นสมาชิกก่อตั้ง APPF อย่างเป็นทางการในปี ๒๕๓๖ ในปัจจุบัน มีประเทศสมาชิกทั้งสิ้นรวม ๒๓ ประเทศ ได้แก่ ออสเตรเลีย กัมพูชา แคนาดา ชิลี สาธารณรัฐประชาชนจีน โคลัมเบีย เอกวาดอร์ คอสตาริกา ฟิจิ อินโดนีเซีย ญี่ปุ่น สาธารณรัฐเกาหลี ลาว มาเลเซีย มาร์แชลล์ เม็กซิโก ไมโครนีเซีย มองโกเลีย นิวซีแลนด์ ปาปัวนิวกินี เปรู ฟิลิปปินส์ สหพันธรัฐรัสเซีย สิงคโปร์ ไทย สหรัฐอเมริกา และเวียดนาม และประเทศผู้สังเกตการณ์ ๑ ประเทศ คือ บรูไนดารุสซาลาม

การประชุม APPF ครั้งที่ ๑๕ โดยสรุป

การประชุมรัฐสภาภาคพื้นเอเชียและแปซิฟิก (APPF) ครั้งที่ ๑๕ มีขึ้นระหว่างวันที่ ๒๑ – ๒๖ มกราคม ๒๕๕๐ ณ กรุงมอสโก สหพันธรัฐรัสเซีย มีประเทศที่เข้าร่วมการประชุมทั้งสิ้น ๒๓ ประเทศสมาชิก และ ๑ ประเทศผู้สังเกตการณ์ โดยมีนาย Sergey Mironov ประธานสภาสหพันธ์แห่งสหพันธรัฐรัสเซียทำหน้าที่ประธาน APPF ครั้งที่ ๑๕

พิธีเปิดการประชุม มีขึ้นในวันที่ ๒๒ มกราคม ๒๕๕๐ ณ The State Academic Bolshoi Theatre โดยผู้กล่าวสุนทรพจน์ต้อนรับในพิธีเปิด ได้แก่ นาย Mikhail Fradkov นายกรัฐมนตรีแห่งสหพันธรัฐรัสเซีย นาย Agung Laksono ประธานสภาผู้แทนราษฎรแห่งสาธารณรัฐอินโดนีเซียและประธาน APPF ครั้งที่ ๑๔ นาย Yoshinobu Shimamura หัวหน้าคณะผู้แทนจากรัฐสภาญี่ปุ่นซึ่งเป็นผู้กล่าวถ้อยแถลงของนาย Yasuhiro Nakasone ประธานกิตติมศักดิ์ APPF และนาย Sergey Mironov ประธานสภาสหพันธ์แห่งสหพันธรัฐรัสเซีย

หัวข้อการประชุม แบ่งเป็น ๔ ด้าน ประกอบด้วย

- ด้านการเมืองและความมั่นคง พิจารณาในประเด็นการสร้างความร่วมมือทางการเมืองและความมั่นคง การต่อต้านการก่อการร้ายและอาชญากรรมข้ามชาติ สถานการณ์คาบสมุทรเกาหลี และกระบวนการสันติภาพใน ตะวันออกกลาง เป็นต้น

- ด้านเศรษฐกิจและการค้า พิจารณาในเรื่องความร่วมมือทางเศรษฐกิจในภูมิภาคและระดับโลก ด้านพลังงาน ผลการประชุม APEC 2006 และมุมมองด้านรัฐสภาเกี่ยวกับความร่วมมือด้านการค้าและเศรษฐกิจ ของภูมิภาคเอเชีย-แปซิฟิกในองค์การการค้าโลก

- ด้านความร่วมมือในระดับภูมิภาคเอเชียและแปซิฟิก พิจารณาเกี่ยวกับความร่วมมือในการจัดการภัยพิบัติต่างๆ กระบวนการขนส่ง โรคระบาด นิเวศวิทยาและสุขภาพอนามัย เทคโนโลยีสารสนเทศ และการศึกษา เป็นต้น

- ด้านการดำเนินงานของ APPF ในอนาคต พิจารณาเกี่ยวกับการเพิ่มบทบาทของ APPF ในฐานะองค์การรัฐสภาระหว่างประเทศ และการส่งเสริมความร่วมมือระหว่าง APPF กับองค์การระหว่างประเทศอื่นๆ

ทั้งนี้ เอกสารสุดท้ายของการประชุม ได้แก่ แถลงการณ์ร่วมและข้อมติต่างๆ นอกจากนี้ ที่ประชุมฯ ได้รับทราบการจัดการประชุมครั้งต่อไป ซึ่งจะมีขึ้นในเดือนมกราคม ๒๕๕๑ ณ เมือง โอ๊คแลนด์ ประเทศนิวซีแลนด์

บทบาทของคณะผู้แทนไทย

คณะผู้แทนไทยนำโดยนายมีชัย ฤชุพันธุ์ ประธานสภานิติบัญญัติแห่งชาติ ได้เดินทางเข้าร่วมการประชุมฯ ตามคำเชิญของนาย Sergey Mironov ประธานสหพันธ์แห่งสหพันธรัฐรัสเซียและประธาน APPF ครั้งที่ ๑๕

ทั้งนี้ ในระหว่างการประชุมฯ คณะผู้แทนไทยได้เข้าร่วมประชุมระดับทวิภาคีกับคณะผู้แทนจากประเทศต่างๆ ได้แก่ สาธารณรัฐประชาชนจีน สหพันธรัฐรัสเซีย และออสเตรเลีย และในวันที่ ๒๒ มกราคม ๒๕๕๐ นายมีชัย ฤชุพันธุ์ ประธานสภาฯ และหัวหน้าคณะผู้แทนไทย ได้เชิญหัวหน้าคณะผู้แทนจากสมาชิกในกลุ่มประเทศเอเชียตะวันออกเฉียงใต้เข้าร่วมรับประทานอาหารเช้า (working breakfast) ณ โรงแรม Mezhdunarodnaya เพื่อแลกเปลี่ยนความคิดเห็น และเสริมสร้างความเข้าใจเกี่ยวกับสถานการณ์ทางการเมืองและรัฐสภาของไทย ตลอดจนกระชับความสัมพันธ์ในภาคส่วนของรัฐสภาในภูมิภาคดังกล่าว นอกจากนี้ คณะผู้แทนไทยได้เดินทางเข้าเยี่ยมเยียนคารวะนาย Boris Gryzlov ประธานสภาผู้แทนราษฎร (สภาคูมา) แห่งสหพันธรัฐรัสเซีย ณ ที่ทำการสภาคูมา เพื่อขอบคุณที่รัฐสภารัสเซียให้การสนับสนุนสมาชิกภาพของรัฐสภาไทยในสหภาพรัฐสภา

ในการกล่าวถ้อยแถลงในที่ประชุม นายมีชัย ฤชุพันธุ์ ประธานสภาฯ และหัวหน้าคณะฯ ได้กล่าวถ้อยแถลงในการประชุมเต็มคณะวาระที่ ๑ ด้านการเมืองและความมั่นคง โดยกล่าวถึงสถานการณ์และการเปลี่ยนผ่านทางการเมืองของไทยในปัจจุบันว่าเป็นไปเพื่อเสริมสร้างประชาธิปไตยให้เข้มแข็งยิ่งขึ้น ซึ่งจะเป็นรากฐานที่สำคัญต่อการพัฒนาทั้งทางด้านการเมือง เศรษฐกิจ และสังคม และเห็นว่าการเคารพและยอมรับความแตกต่างทางเชื้อชาติ ศาสนา และวัฒนธรรมจะนำไปสู่สันติภาพ รวมทั้งได้กล่าวสนับสนุนบทบาทและกลไกการดำเนินงานทางรัฐสภาของ APPF เพื่อประโยชน์ในการพัฒนาประเทศและแก้ไขปัญหาในระดับภูมิภาค การสนับสนุนเครือข่ายการทำงานของ APPF กับภาครัฐบาลและองค์การระหว่างประเทศอื่นๆ และแถลงถึงการพัฒนาทางเศรษฐกิจของไทยในระดับต่างๆ การพัฒนาบนรากฐานของเศรษฐกิจพอเพียง ตลอดจนการมีส่วนร่วมในองค์การระหว่างประเทศ นอกจากนี้ พลเอก จรัล กุลละวณิชย์ รองประธานสภานิติบัญญัติแห่งชาติ คนที่สอง ได้กล่าวสนับสนุนความร่วมมือของภาคส่วนต่างๆ ในการต่อต้านการก่อการร้ายซึ่งกลายเป็นปัญหาข้ามชาติ โดยเฉพาะอย่างยิ่งภายใต้กรอบขององค์การสหประชาชาติ และกล่าวถึงเหตุการณ์วางระเบิดในกรุงเทพฯ ว่าเป็นไปเพื่อการสร้างสถานการณ์

ทั้งนี้ ได้แสดงจุดยืนของประเทศไทยในการต่อต้านการก่อการร้าย และภัยข้ามชาติอื่นๆ เช่น ปัญหาด้านอาชญากรรม และยาเสพติด เป็นต้น

ในการประชุมเต็มคณะวาระที่ ๒ ด้านเศรษฐกิจและการค้า นายวัชระ พรรณเชษฐ์ สมาชิกสภานิติบัญญัติแห่งชาติและผู้แทนไทย ได้กล่าวถ้อยแถลงในหัวข้อมุมมองของรัฐสภาด้านความร่วมมือทางเศรษฐกิจ ในภูมิภาคเอเชีย-แปซิฟิกในกรอบองค์การการค้าโลก (WTO) โดยกล่าวถึงการมีส่วนร่วมของไทยในความร่วมมือด้านเศรษฐกิจและการค้า และการปรับตัวของไทยอันเนื่องมาจากผลกระทบทางเศรษฐกิจโลก เช่น การปรับตัวของราคาน้ำมันที่เพิ่มสูงขึ้น ทั้งนี้ เห็นว่ารัฐสภาควรมีบทบาทในการส่งเสริมนโยบายทางการค้าและการลงทุน รวมทั้งสนับสนุนการเปิดเสรีทางการค้าในภูมิภาคให้เข้มแข็งขึ้น เพื่อให้สอดคล้องกับกรอบการดำเนินงานขององค์การการค้าโลก

ในการประชุมเต็มคณะวาระที่ ๓ ด้านความร่วมมือในภูมิภาคเอเชีย-แปซิฟิก นางจุรี วิจิตรวาทการ สมาชิกสภานิติบัญญัติแห่งชาติและผู้แทนไทย ได้กล่าวถ้อยแถลงในหัวข้อความร่วมมือด้านการป้องกันโรคระบาด นิเวศวิทยาและสุขอนามัย โดยกล่าวถึงความสำคัญในบทบาทและหน้าที่ของรัฐสภาด้านนิติบัญญัติ ตลอดจนการมีส่วนร่วมในการผลักดันให้ฝ่ายบริหารลงนามในอนุสัญญาหรือข้อตกลงต่างๆ เพื่อแก้ไขปัญหาสิ่งแวดล้อม นอกจากนี้ ในประเด็นด้านสุขภาพ ได้เรียกร้องให้ที่ประชุมตระหนักถึงสุขนิสัยในการบริโภคของคนรุ่นใหม่ ซึ่งได้รับอิทธิพลจากสื่อ การสนับสนุนการใช้นมมารดาในการเลี้ยงบุตร รวมทั้งมาตรการสนับสนุนต่างๆ สำหรับการรักษาโรค เช่น การสนับสนุนและแลกเปลี่ยนด้านความรู้และวิทยาการ เงินสนับสนุนจากภาครัฐ ในการดูแลรักษา และการให้ความรู้แก่ประชาชน เป็นต้น

คำอธิบายภาพในแผ่นวีดิทัศน์

<u>ลำดับภาพ</u>	<u>คำอธิบาย</u>
๐๐๑,๐๐๖	คณะผู้แทนไทยในการประชุมประจำปีรัฐสภาภาคพื้นเอเชียและแปซิฟิก (APPF) ครั้งที่ ๑๕
๐๐๒	นายมีชัย ฤชุพันธุ์ ประธานสภานิติบัญญัติแห่งชาติและหัวหน้าคณะผู้แทนไทย เข้าเยี่ยมชมการวะ นาย Mikhail Fradkov นายกรัฐมนตรีแห่งสหพันธรัฐรัสเซียในวันจันทร์ที่ ๒๒ มกราคม ๒๕๕๐ ณ พระราชวังเครมลิน
๐๐๓	นายมีชัย ฤชุพันธุ์ ประธานสภาฯ ถ่ายภาพเป็นที่ระลึกร่วมกับหัวหน้าคณะผู้แทนจากประเทศต่าง ๆ
๐๐๔	ภาพโปสเตอร์ การประชุมประจำปีรัฐสภาภาคพื้นเอเชียและแปซิฟิก ครั้งที่ ๑๕ ณ กรุงมอสโก
๐๐๕	คณะผู้แทนไทย นำโดย นายมีชัย ฤชุพันธุ์ ประธานสภาฯ เข้าร่วมการประชุมฯ
๐๐๗,๐๒๓-๐๒๔	คณะผู้แทนไทยร่วมประชุมระดับทวิภาคีกับคณะผู้แทนจากสหพันธรัฐรัสเซีย
๐๐๘-๐๐๙,๐๒๐	คณะผู้แทนไทยร่วมถ่ายภาพเป็นที่ระลึก ณ พระราชวังเครมลิน
๐๑๐	หัวหน้าคณะผู้แทนจากประเทศสมาชิกในกลุ่มประเทศอาเซียนร่วมรับประทานอาหารเช้า (working breakfast) ในวันจันทร์ที่ ๒๒ มกราคม ๒๕๕๐ ณ โรงแรม Mezhdunarodnaya ตามคำเชิญของนายมีชัย ฤชุพันธุ์ ประธานสภาฯ และหัวหน้าคณะผู้แทนไทย
๐๑๑-๐๑๕	นายมีชัย ฤชุพันธุ์ และคณะฯ ร่วมประชุมระดับทวิภาคีกับคณะผู้แทนจากสาธารณรัฐประชาชนจีน
๐๑๗	นายมีชัย ฤชุพันธุ์ ประธานสภาฯ และหัวหน้าคณะฯ ถ่ายรูปพร้อมกับ นาย Xu Jialu รองประธานสภาประชาชนและหัวหน้าคณะผู้แทนจากสาธารณรัฐประชาชนจีน
๐๑๘	นายวัชระ พรรณเชษฐ์ ผู้แทนไทยกล่าวถ้อยแถลงในที่ประชุมในหัวข้อเศรษฐกิจและการค้า
๐๑๙	พลเอก จรัล กุลละวณิชย์ ลงนามรับรองในแถลงการณ์ร่วม
๐๒๒	คณะผู้แทนไทยร่วมประชุมระดับทวิภาคีกับคณะผู้แทนจากออสเตรเลีย
๐๒๕	นางจุรี วิจิตรวาทการ ผู้แทนไทยกล่าวถ้อยแถลงในที่ประชุมในหัวข้อโรคระบาด นิเวศวิทยา และสุขภาพอนามัย

**Address by Hon. Mrs. Juree Vichit-vadakan,
Member of the National Legislative Assembly of Thailand
on the Occasion of the 15th APPF Annual Meeting
on the theme "Cooperation in the Field of Ecology and Health,
Combating Epidemics"**

Honorable Chairman, Esteemed Delegates, Ladies and Gentlemen:

The topic of cooperation in the field of ecology and health, combating epidemics is hardly a new subject. In fact it has often been discussed in various multi-lateral and bilateral meetings. The United Nations and its specialized agencies have expert groups working on these topics as we speak.

However, as members representing parliamentary organization of one form or another, we as a collective, shoulder the important responsibility of introducing, legislating, reviewing, or amending laws that would have direct relevance to the issues we are discussing. It is therefore timely that we should examine our role and responsibility in order to be most effective in forwarding our input to help build and sustain an environment (both natural and man-made) that enhances quality of life for all.

As environmental problems such as global warming, natural resources depletion and shortage, pollution in different forms are problems that transcend national boundaries, cooperation and coordination among nations are crucial to the successful handling of these problems.

It is hardly adequate for us just to be signatories to conventions and international protocols on these topics. More importantly, the implementation and pro-active observance of agreed practices by all parties concerned are important. As parliamentarians, how interested and engaged are we in making our own legislations congruent with the terms of the agreed conventions and protocols?

On the next issue of health and combating epidemics, I would like to remind us that again there have been on-going efforts by the United Nations and its specialized agencies with their assorted experts in health and epidemiology to study, monitor and coordinate activities on a global basis.

In the case of the Avian and Influenza Pandemics, APEC in May 2006 had drawn up an Action Plan on Prevention and Response to them. APEC also has a Symposium on Emerging Infectious Diseases.

We are aware of multi-lateral effort in working on health and diseases. However, as parliamentarians, how can we be most useful, helpful and effective in dealing with these important issues? I would like to offer a few points for our deliberation:

1) Promotion of good health may be something common in developed and richer countries as it is also common wisdom among the educated around the world that good health is primary to the prevention of illnesses. But in poorer countries and among poorer and less educated people in our region, promotion of health is hampered not only by poverty but by commercialization of unhealthy food and dietary practices made worse by the globalization process. To provide a concrete example, youngsters of today have a taste for fast food, processed and packaged food with little nutritional values but laden with harmful sugars and chemical additives made by big multi-national food companies. Instead of having a banana or a simple fruit from nature, the young and the old alike are lured by advertisements and marketing techniques of food companies. The result is fairly obvious as we find child and teen obesity on the rise in many countries, especially in the urban areas.

2) How can conflictive and competing interests be handled cooperatively to ensure good health especially for the young? I'll offer an example here. As it is proven that breast milk is far superior to powder milk, the effort to promote breast feeding in many countries around the world is hampered by the major thrust or push of multi-nationals that sell powder milk which penetrate into hospitals where new-born infants are sometime given powder milk in the first days of their lives. Hence creating a dependency on powder milk, which often leads to the rejection of breast milk. Problem such as this needs to be solved cooperatively among nations.

3) The third issue to be raised here is on pandemics like the HIV-AIDS, SARS or Avian Flu. As research and development in these diseases are done more and better in some countries than others, the questions to be raised are:

1) Is knowledge, technique and know-hows in coping with them shared and exchanged adequately?

2) Can the cost of treatment be humanitarian and not strictly commercial? What can parliaments do to compel governments to

subsidize the cost of treatment and also to negotiate for favorable pricing of medication?

3) Is there open and transparent dissemination of information on every aspect and stage of the pandemics in order for the public to be educated and informed so they can help in combating the pandemic?

In light of the above, as parliamentarians we can advocate for laws that will ensure that open and transparent information on health, diseases, and pandemics be given to all citizens of our countries. Likewise, we can help to legislate laws that will ensure that the treatment procedures and protocols be known and made available because both education on and accessibility to treatments will help curb the spread of epidemics.

As parliamentarians we can also help to assist the health implementing agencies in their effort to seek cooperation and coordination among domestic and foreign partners to ensure health security. As has been witnessed over and over again, parliamentary oversight on important issues make policies and implementation of them move much faster than normal.

We cannot solve everything but we must try our best within the mandate given to us for pro-active action. In effect, a lot can be done..

**Speech by His Excellency Mr. Meechai Ruchupan
President of the National Legislative Assembly of
Thailand**

**The Political Transformation in Thailand
At the 15th Asia-Pacific Parliamentary Forum (APPF)
In Moscow, Russian Federation
Monday, January 22, 2007
15.00 hours**

**Mr. President,
Excellencies,
Distinguished Delegates,
Ladies and Gentlemen**

On behalf of the Thai Delegation, I would like to congratulate Your Excellency for having been elected the President of the APPF. I would like also to thank the Council of Federation of the Federal Assembly of the Russian Federation for the kind hospitality extended to us. Having been to many APPF annual conferences in the last ten years, it is a great pleasure and an honor for me to be amongst friends in the APPF once again.

As myself, who is a strong believer in the democratic values and a democratic system of government, I have a firm conviction that only good and strong democracy, certainly not the weak one, can pave the way to economic prosperity and political stability. To this effect, Thailand is totally committed to do her utmost, during this political transition, to strengthen our democracy, which will

serve as a strong foundation for further political, economic and social developments.

Given the national commitment to speedily restore parliamentary democracy back to Thailand in one year, the Thai Government, the Thai National Legislative Assembly and the Constitution Drafting Assembly will do their utmost to fulfill the tasks. Thailand strongly hopes that the profound understanding and great confidence in us as well as the close co-operation cordially existing between Thailand and each and every country in Asia-Pacific will bring about encouraging support from the international community in the speedy reform of our democratic system.

The world today is weakened by misunderstanding and fear. We tend to judge one another based on our perceptions while often times are not accurate. Out of fear, we go to war to make peace. Instead of waging more wars, we should instead cultivate peace. We should learn to respect each other, starting from within one's own family, community and workplace and extending to other regions, irrespective of different races, religions or beliefs. Starting from ourselves, we should expand our circle of friendship and peace through parliamentary diplomacy and do all that is possible in spreading the message of peace within our Asia-Pacific Region and all over the world.

In this regard, I commend various initiatives to bridge peoples across cultures and civilizations. I welcome and support the Alliance of Civilizations and the Interfaith Dialogue and co-operation for peace. I encourage that such

initiatives be strengthened and further advanced in order to promote peace and lessen the chance for armed conflicts.

Mr. President,

Thailand has attached great importance to and has unreserved confidence in APPF, comprising some 27 countries in Asia and Pacific, to play a significant role, apart from APPU, in utilizing parliamentary measures and wisdom for national developments and solutions to regional problems both present and in the future. Furthermore, it is essential for APPF to enhance its work with international communities, other inter-parliamentary organizations and international organizations as well as governments in Asia-Pacific.

Sustainable development and happiness of the people based on sufficiency economy are the economic platform for Thailand in the transitional period. Thailand remains committed to free trade and pursues its active engagements in global and regional trade. Thailand is in support of the calls for the resumption of the Doha Round of the World Trade Organization and is now in the process of accelerating its fulfillment of other international and regional agreements as well as bilateral economic and trade commitments. So as to drive the grassroots economy, the market economy, and overall economy of Thailand that contributes to economic expansion in all levels in an adequate and a sustainable manner. The government will also provide people with the necessary social welfare and social safety nets.

Thailand continues its international and regional obligations and adopts a pro-active role in bilateral and multilateral relations to enhance the role of Thailand in the international community and regional co-operation. ASEAN and APEC are the main pillars of Thailand's foreign policy in the Asia-Pacific. Thailand stands firm by its obligations to establish an ASEAN Community and to strengthen the ASEAN Regional Forum. It will do all it can to spur prosperity in the Asia-Pacific under the various frameworks of APEC.

Thank you.
